[11th August 1960

Industrial Training Centre.

*120 *Q.*—SRI P. G. MANICKAM : கனம் மின்சார அமைச்சர் அவர்கள் தயவுசெய்து கீழ்க்கண்ட கேள்விக்குப் பதிலளிப்பாரா—

அரசாங்கத் தொழிற்பயிற்சி நிலையங்களிலே,

(1) Leather cloth including artificial leather;

(2) Bags and trunks;

(3) Pickers;

(4) Picking bands and straps;

(5) Roller skins;

(6) Belting of leather; and

(7) Saddlery and harness,

முதலிய சாமான்கள் தயாரிக்கப்படுகின்றனவா ?

THE HON. SRI V. RAMAIAH : Bags and suit cases and saddlery products are manufactured in the Government Footwear Units, Perambur and Pallavaram, and in the Training-*cum*-Production Centre for the manufacture of fancy leather goods, Industrial Estate, Guindy. The other articles mentioned in the question are not being manufactured at present in the Departmental units.

SRI P. G. MANICKAM : இந்தக் கேள்வியிலே கூறப்பட்டிருக்கும் சாமான்களுக்கு வெளிநாடுகளில் நல்ல கிராக்கி இருப்பதனால், சர்க்காரினாலேயே நடத்தப்படும் தொழிற்சாலையில் மேற்கொண்டு இந்தச் சாமான்களை அதிகம் உற்பத்தி செய்ய நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமா?

THE HON. SRI V. RAMAIAH : இந்தக் கேள்வியில் சொல்லப்பட்ட சாமான்கள் உற்பத்தி செய்வது பற்றித்தான் நானும் பதில் சொன்னேன்.

MR. SPEAKER : Questions are over.

[*Note.*—An asterisk (*) at the commencement of a speech indicates revision by the Member.]

II.—POINT OF ORDER *re.* USE OF A CERTAIN EXPRESSION WITH REFERENCE TO A PARTICULAR PARTY.

MR. SPEAKER: கேள்வி நேரத்தின்போது இன்று கனம் அங்கத்தினர் ஸ்ரீ வேதரத்னம் பிள்ளை 103 என்னுள்ள கேள்வியின் கீழ் போட்ட ஒரு உபகேள்விக்கு கனம் அங்கத்தினர் ஸ்ரீ கோதண்டராமன் அவர்கள் ஒரு 'பாயிண்ட் ஆப் ஆர்டர்' எழுப்பினர். நான் அதற்கு பதில் சொன்னேன். இதே மாதிரியாக லண்டன் பாராளுமன்றத்தில் நடந்த விஷயங்களுக்கு அங்கு சொல்லப்பட்டிருக்கக் கூடிய ரூலிங்ஸ் என்ன என்று இப்போது படித்துக் காட்டி கனம் அங்கத்தினர்களுக்கு விளக்க விரும்புகிறேன்.

11th August 1960] [Mr. Speaker]

அங்கே ஒரு மெம்பர் பேசுகிறார் :—
'I think that some high-ranking officers now know why. It is because the Government know that their defence policy is criminal, and they have bribed silence among the party opposite.'

அதற்கு இன்னொருவர் பாயிண்ட் ஆப் ஆர்டர் எழுப்புகிறார் :—
'On a point of order, Mr. Speaker. The word 'bribery' applied to hon. Members on this side is surely unparliamentary?

அதற்கு சபாநாயகர் கொடுத்த ரூலிங் :
'Words can be used of a party as a whole that would be intolerable if applied to an hon. Member . . . It was a general accusation against the party opposite, but I think that that is quite common, and is not out of order.'

இரண்டாவதாக இன்னொரு சந்தர்ப்பத்தில் எழுப்பப்பட்டது.

'On a point of order. This last supplementary question contained the words "dishonourable" as applicable to members of the present Administration and 'dishonesty". Are not those words completely out of order . . .'

இதற்கு சபாநாயகர் கொடுத்த ரூலிங் :—
'They are very undesirable, but it has always been the rule in this House that one can apply abusive words to the Government or to the party opposite to an extent which would not for one moment be permitted if directed to any particular Minister or hon. Member. It is, however, quite undesirable that such language should be used in a supplementary question.'

கடைசியாக மூன்றாவது ரூலிங். நான் இந்த மூன்றையும் தான் பார்த்தேன். இன்னும் அதிகமாக உதாரணம் கொடுக்க வேண்டுமென்றாலும் பார்த்துக் கொடுக்கத் தயார். இங்கே பார்லிமெண்டரி செக்ரடரி பேசுகிறார் :—

'This, of course, is part of the general discussion of Socialism *versus* the free economy. I make no complaint about that. There will always be Socialists as long as there is anything left to steal—.'

Then a point of order was raised.—

'Is the Parliamentary Secretary entitled to refer to us as thieves?

Then Mr. Speaker said : 'I have frequently ruled that an expression which if used about an individual Member, would be a gross breach of order, is not out of order when applied to a party. I have heard many harsh things said about parties.'

ஆனால் ஒன்று மாத்திரம் ஞாபகத்தில் வைத்துக் கொள்ள வேண்டும். காங்கிரஸ் கட்சியைச் சேர்ந்தவர்கள் கம்யூனிஸ்ட் கட்சியைத் தாக்கலாம். கம்யூனிஸ்ட் கட்சி மெம்பர்கள் இதற்கு 'பாயிண்ட் ஆப் ஆர்டர்' ரெய்ஸ் பண்ணக்கூடாது என்று சொல்லுவேன். அதேபோல கம்யூனிஸ்ட் மெம்பர்கள் காங்கிரஸ் மெம்பர்களைத் தாக்கினால் காங்கிரஸ் மெம்பர்கள் 'பாயிண்ட் ஆப் ஆர்டர்' ரெய்ஸ் பண்ணக்கூடாது. ஆகவே கனம் அங்கத்தினர்கள் பேசும்போது கொஞ்சம் ஜாக்கிரதையாகப் பேச வேண்டும்.